

Поз.	Функция	Настройки и опции	Заводские установки
6	Блокировка клавиатуры	0 - Заблокированы все кнопки, за исключением кнопки питания. 1 - Заблокированы все кнопки	0
7 (1)	Выбор недельных вариантов	0 – недельный цикл обогрева 1-2-3-4-5 и 6-7 1 – недельный цикл обогрева 1-2-3-4-5-6 и 7	1
7 (2)	Протокол сообщений	Сохранить вариант 0. Вариант 1 не относится к функциональности данного регулятора.	0
8	Отображение времени 12/24ч	12h – 12-часовой режим (AM/PM) 24h - 24-часовой режим	24h
9	Время подсветки	Выбрать время 3-99 секунд	10
10	«Умный» запуск	00 – установка обогрева на время, 01- установка обогрева с опережением – обогрев начнется с 30-минутным опережением в отношении установленного времени	0
11	Возврат к заводским настройкам	Нажать <b>A</b> для настроек в пунктах от 1 до 9. Нажать <b>A</b> повторно для возврата к заводским настройкам.	

Если устройство находится в режиме AI (Внутренний и внешний датчик работают вместе), можно проверить температуру пола, нажав и удерживая кнопку **A** **V** в течение 3 секунд.

#### Блокировка регулятора

Для блокировки / разблокировки клавиатуры, нажмите и удерживайте кнопки **A** **V** в течение 5 секунд.

#### Предупреждение



Этот символ указывает на то, что устройство создает опасность поражения электрическим током во время технического обслуживания. Устройство может обслуживаться только квалифицированными электриками, которые знакомы с инструкциями и функциями устройства.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантия производителя составляет 24 месяца

- ZAMEL Sp. z o.o. дает 24-месячную гарантию на проданные товары.
- Гарантия ZAMEL Sp. z o.o. не охватывает:
  - механические повреждения, являющиеся следствием транспортировки, загрузки/разгрузки и т. п.,
  - повреждения, являющиеся следствием неправильно исполненного монтажа или эксплуатации изделий ZAMEL Sp. z o.o.,
  - повреждения являющиеся следствием каких-либо переделок произведенных ПОКУПАТЕЛЕМ или третьими лицами, относящимися к изделиям, являющимися предметом продажи, а также устройства требующие обязательного ремонта для правильной работы изделий, являющихся предметом продажи.
  - повреждения являющиеся следствием форс мажорных обстоятельств за которые ZAMEL Sp. z o.o. не несет ответственности.
  - источники питания (батареи), являющиеся частью оборудования в момент его продажи (если присутствуют).
- Любые претензии по гарантии ПОКУПАТЕЛЬ заявляет в пункте покупки или в фирме ZAMEL Sp. z o.o. в письменной форме после их подтверждения.
- ZAMEL Sp. z o.o. обязуется рассмотреть рекламации согласно обязательным правилам и нормам польского права.
- Выбор формы решения проблемы рекламации, напр. замена товара на другой без дефектов, ремонт или денежный возврат, является прерогативой ZAMEL Sp. z o.o.
- Территориальной границей гарантии является Республика Польша.
- Гарантия не исключает, не ограничивает, а также не приостанавливает действие прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из-за несоответствия качества товара с декларируемым.

Печать и подпись продавца, дата продажи

## МАТЕС – ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ ОБОГРЕВА

### РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ RTD-02

Инструкция по эксплуатации

# ZAMEL

ZAMEL Sp. z o.o.

ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna, Poland

tel. +48 32 449 15 00, +48 32 210 46 65, fax +48 (32) 210 80 04

www.zamel.com, e-mail: matec@zamel.pl

#### ОПИСАНИЕ

Устройство RTD-02 представляет собой 7-дневный программируемый контроллер, предназначенный для регулирования температуры в системах подогрева пола. Управление осуществляется при помощи сенсорных кнопок размещенных под экраном. Контроллер монтируется на стене с помощью углубленной монтажной коробки Ø 60 мм x 60 мм.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- ЖК-дисплей 3.2"
- Управление с помощью сенсорных кнопок.
- Защита от замерзания
- Защита от перегрева пола
- Блокировка клавиш
- Программируемый контроллер температуры, который работает с внешним датчиком, датчиком в полу или одновременно с обоими. В последнем случае датчик пола работает как ограничитель температуры пола.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

**RTD-02**

Клеммы питания: N (3), L (4)  
Напряжение питания: 95~240VAC  
Номинальная частота: 50/60Hz  
Номинальное потребление тока: < 0,55W (STANDBY)  
(выключенный регулятор и подсветка)

Батарейное поддержание питания: отсутствует  
Клеммы датчика NTC: (5), (6)  
Температурный зонд: NTC 10k для 25°C, 2,5m

Регуляция температуры помещения: +5 + +35°C  
Регуляция температуры пола: +5 + +35°C  
Рабочая температура: 5 + +45°C  
Температура транспортировки: -5 + +55°C  
Точность измерения температуры: 1°C  
Rozdzielczość wskazań temperatury: 0,5°C  
Гистерезис температуры: 1-2-3-4-5°C  
(по умолчанию 1°C)

Выходные клеммы: (1), (2)  
Вид выхода: потенциальный стык 1NO-16 A/250 V AC  
Количество соединительных клемм: 6  
Сечение подключаемых проводов: 0,5+2,5mm<sup>2</sup>  
Влажность: 5-90%, без конденсата  
Монтаж: углубленная коробка Ø 60 мм x 60 мм  
Материал корпуса: PC+ABS  
Степень защиты корпуса: IP20  
Степень защиты: II  
Категория перенапряжения: II  
Среда использования 2 степени загрязнения  
(применяется в домашних условиях при нормальной циркуляции воздуха)

Размеры: 86 x 86 x 13,3/39 мм (выс x шир x глуб)  
Вес: 165g

Соответствие нормам: EN 60950-2: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 EN 61000-6-1: 2007  
EN61000-3-2:2006+A1: 2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-4-3 EN 61000-4-11 EN 61000-4-6

#### ОПИСАНИЕ РЕГУЛЯТОРА

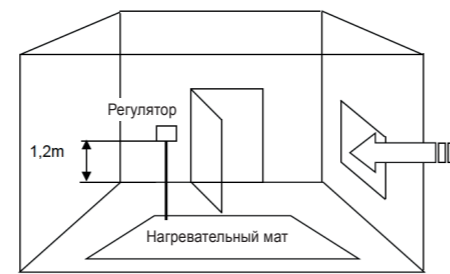


## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор должен быть подключен к однофазной сети в соответствии со стандартами действующими в данной стране.
- Способ подключения описан в данном руководстве.
- Установка, подключение и регулировка выполняются квалифицированным электриком, который знаком с инструкцией по эксплуатации и функциями данного устройства.
- Снятие корпуса аннулирует гарантию и может привести к поражению электрическим током.
- Перед установкой, демонтажем, чисткой или сервисными действиями, необходимо отключить устройство от источника питания и убедиться, что соединительные кабели не находятся под напряжением.
- Для установки используйте простую отвертку диаметром 2,5 мм.
- На правильную работу оказывает влияние режим транспортировки, хранения и использования устройства, в частности установка регулятора и температурного зонда.
- Установка устройства запрещается при отсутствии обязательных компонентов, в случае повреждения устройства или его деформации.
- В случае возникновения неисправности, обратитесь к производителю.
- Контроллер запрещено закрывать или вешать на него какие-либо элементы или вещи (напр. полотенце).
- Контроллер не должен поливаться какими-либо жидкостями.
- Не прерывайте питание регулятора температуры, т.е. это приведет к выключению подсветки и управления обогревом. Введенные настройки регулятора будут сохранены.
- Запрещается управление и обслуживание регулятора детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями.
- Контроллер должен быть защищен от ударов и механических повреждений.

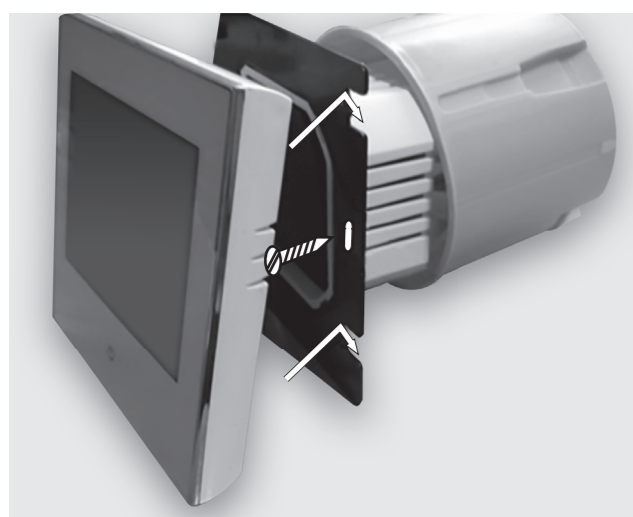
## МЕСТО УСТАНОВКИ РЕГУЛЯТОРА

- Регулятор предназначен для использования в условиях 2 степени загрязнения, т.е. для домашнего использования при нормальной циркуляции воздуха.
- Регулятор должен быть установлен в отопляемом помещении - Установка осуществляется в углубленной монтажной коробке Ø 60 x 60 мм, на высоте около 120 см от поверхности пола с подогревом.
  - Контроллер должен быть установлен в месте, защищенном от прямых солнечных лучей, в местах без сквозняков.
  - Температура и влажность установки не должна превышать значений, указанных в технических параметрах (0 <T <45 ° C, влажность RH 5-90% без конденсации влаги)



Пример установки терморегулятора RTD-02

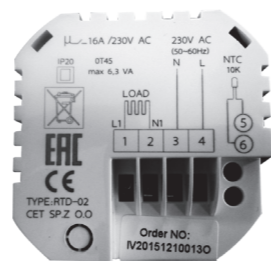
## МОНТАЖ РЕГУЛЯТОРА



1. Отключите соответствующую цепь питания при помощи предохранителя, автомата или изоляционного выключателя.
2. Проверьте соответствующим устройством отсутствие напряжения на источнике питания.
3. Запустите через отверстия в монтажной коробке Ø 60x60 провод для питания регулятора, провод зонда для пола и провод питания нагревательного элемента.
4. Установить регулятор RTD-02 в помещении в следующем образом:
  - а) Осторожно снимите лицевую часть контроллера (4) от тыльной части (2) при помощи вертикального перемещения вниз в задней части контроллера по отношению к лицевой части.
  - б) Подключить элементы в монтажной коробке в соответствии со схемой на контроллере. Основная изоляция электрических проводов, подключаемых к регулятору, должна быть удалена на длину до 4 мм.
  - в) При помощи двух шурупов (3) закрепить тыльную часть панели контроллера (2) в монтажной коробке.
  - г) Наложить лицевую часть контроллера (4) к тыльной части путем совмещения направляющих отверстий лицевой части с зацепами тыльной и осторожно сдвинуть вертикально вниз.
  - д) Убедится в надежном креплении лицевой части.
5. Включите питание.
6. Проверьте работу регулятора и проводки.

## СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА

- Позиция 1-2 - нагрузка  
Позиция 3 N - «нулевой» провод  
Позиция 4 L - фазный провод  
Позиция 5-6 - датчик пола



## ЗАПУСК

Когда регулятор установлен и подключен к питанию, включение осуществляется нажатием кнопки под экраном. Затем начинается установка параметров.

### Настройки регулятора

Включение / отключение регулятора температуры - кнопка

### Установка температуры

Нажатием кнопок повышаем/ понижаем температуру.

### Установка времени часы, минуты, день недели

Нажатием кнопки запускаем функцию изменения минут, часов и дней недели. Каждое нажатие кнопки осуществляет переход к следующей функции времени. Изменение значения - нажатие кнопок .

### Установка программы

Нажатием кнопки выбираем автоматический режим недельный или ручной мануальный режим работы терморегулятора .

В случае автоматического режима, для редактирования программы работы регулятора, необходимо нажать и удерживать 5 сек кнопку

. Изменение осуществляется при вводе продолжительности и температуры в течение 6 периодов времени в системе 1-2-3-4-5 дней и 6-7 дня. для ввода 6 периодов времени для 1-2-3-4-5 дней и 6-7 дня.

## ЗАПУСК ПРОДОЛЖЕНИЕ

- а) Нажмите для установки времени первого периода 1-5 дней. А) Нажмите для установки температуры первого периода 1-5 дней.
  - б) Нажмите для установки времени второго периода 1-5 дней. Б) Нажмите для установки температуры второго периода 1-5 дней.
  - в) Нажмите для установки времени третьего периода 1-5 дней. В) Нажмите для установки температуры третьего периода 1-5 дней.
  - г) Нажмите для установки времени четвертого периода 1-5 дней. Г) Нажмите для установки температуры четвертого периода 1-5 дней.
  - д) Нажмите для установки времени пятого периода 1-5 дней. Д) Нажмите для установки температуры пятого периода 1-5 дней.
  - е) Нажмите для установки времени шестого периода 1-5 дней. Е) Нажмите для установки температуры шестого периода 1-5 дней.
- Изменение значений ввести кнопками Значение будет сохранено по нажатию ж-ж) Те же действия повторить для 6-7 дня (субботы и воскресенья).

Заводские установки периодов и температур для дней 1-2-3-4-5 и 6-7 представлены в таблице:

Промежуток времени	Иконка	Дни недели (5 дней)		Суббота и воскресенье	
		Время начала	Температура	Время начала	Температура
Обогрев		6:00 пробуждение	20 °C	6:00 пробуждение	20 °C
		8:00 работа	15 °C	8:00 работа	15 °C
		11:30 послеобеденный отдых	15 °C	11:30 послеобеденный отдых	15 °C
		13:30 работа	15 °C	13:30 работа	15 °C
		17:00 окончание работы	22 °C	17:00 окончание работы	22 °C
		22:00 отдых	15 °C	22:00 отдых	15 °C

Точно так же нужно действовать в случае установки параметров для дней 1-2-3-4-5-6 и 7 (воскресенье), но после изменения цикла 1-2-3-4-5-6 и 7 на 1-2-3-4-5-6 и 7. Процесс изменения описан в разделе „Настройка функций и опций - параметр в пункте 11 (поз 7.1 и 7.2.).

### Настройка функций и опций

При выключенном питании регулятора температуры кнопкой нужно одновременно нажать кнопки и в течение 5 секунд. Затем нажать и выбрать соответствующие параметры настроек в соответствии с вариантами (опциями) в таблице. Функции будут сохранены после переключения регулятора в режим питания. Изменения осуществляются с помощью .

Поз.	Функция	Настройки и опции	Заводские установки
1	Компенсация температуры (калибровка)	-9 ÷ +9 °C (для внешнего датчика)	0
2	Мертвая зона регулятора – Гистерезис (разница между температурой включения и выключения выходного реле)	1÷5 °C	1
3	Вид зонда	In - контроль температуры в помещении с помощью внешнего (встроенного в регулятор) датчика Ou - контроль температуры в помещении с помощью внешнего (в полу) датчика AL - Внутренний и внешний датчик работают вместе. Первый управляет темп., другой – осуществляет контроль перегрева пола. Внимание - при выборе соответствующей опции, обратите внимание на правильное подключение датчиков. В противном случае, на ЖК-дисплее будет отображаться ошибка Err.	In
4	Защита от низкой температуры (температура от замерзания)	5 ÷ 10 ° C. Увеличение значения при помощи кнопки . Когда измеренная температура будет ниже установленной, система обогрева начнет работу.	5
5	Защита от высокой температуры (температура перегрева пола)	25 ÷ 70 °C. Понижение / повышение температуры защиты от перегрева осуществляется при помощи  . Когда измеренная температура будет выше установленной, система обогрева отключится.	45